

Theology on the Web.org.uk

Making Biblical Scholarship Accessible

This document was supplied for free educational purposes. Unless it is in the public domain, it may not be sold for profit or hosted on a webserver without the permission of the copyright holder.

If you find it of help to you and would like to support the ministry of Theology on the Web, please consider using the links below:



<https://www.buymeacoffee.com/theology>



<https://patreon.com/theologyontheweb>

PayPal

<https://paypal.me/robbradshaw>

A table of contents for the *Journal of Theological Studies* (old series) can be found here:

https://biblicalstudies.org.uk/articles_jts-os_01.php

pdfs are named: [Volume]_[1st page of article]

NOTES AND STUDIES

LA TRADITION MANUSCRITE DE LA CORRESPONDANCE DE SAINT BASILE

BY THE LATE ABBÉ M. BESSIÈRES

(EDITED BY C. H. TURNER: SEE NOTE ON p. 137)

CHAPITRE III

L'EMBRANCHEMENT B

§ I. Tableau synoptique des familles Bo et Bu.

DES deux familles Bo et Bu la plus complète quant au nombre de lettres est la famille Bo. Mais elle est de formation plus récente que Bu, dont elle est peut-être issue. Nous prendrons comme bases de notre tableau les deux mss Coislín 237 (C) et Mediceus iv 14 (F) de la famille Bo, dont ils sont les représentants les plus anciens. F représente un état intermédiaire entre Bo et Bu.

TABLEAU V.

Ed. Bénéd. (et Migne)	Ordre combiné Bo-Bu	Bo			Bu		
		Medic. iv 14 (F)	Coisl. 237 (C) Arsenal 234 (A) ¹ Monac. 497 (M) ²	Vatic. 7:3	Vatic. 2209 (R)	Paris. 971	Ambros. 604
14	1		A fait défaut jus- qu'au numéro	inter epp. Gregorii.		om.	om.
[Greg. 6]	2		33, M* (c'est-à- dire première	tr. après 4		om.	om.
[Greg. 114]	3		main de M) jus- qu'au numéro 29, de l'ordre com- biné.			om.	om.
2	4					om.	om.
				335 [Greg. 6]			
19	[5]		tr. après ep. 14 (ordre combiné) C			om.	om.
				195 279			

¹ Le ms de l'Arsenal 234 (état actuel) ne commence qu'au milieu de la lettre 19. Les 23 premiers numéros sont à identifier avec les 23 premiers numéros du Coislín 237. [But the Coislín MS appears to have 24 letters, not 23, previous to ep. 203, in the middle of which the Arsenal MS now begins: see chapter I p. 38].

² On trouve au début du Monacensis 497 (M) d'insertion postérieure les lettres suivantes: 2 (α'), 1 (β'), 4 (γ'), 14 (δ'), 7 (ε'), 19 (ς'), 47 (ζ'), [Greg. Naz. 114] (η'), 361 (θ'), 362 (ι'), 363 (α'), 364 (β'), 242 (γ'), 189 (ε'), 102 (ς'), 16 (ζ'), 226 (η'), 259 (θ').

TABLEAU V (suite).

Ed. Bénéd. (et Migne)	Ordre combiné Bo-Bu	F	CAM	Vatic. 713	R	Paris. 971	Ambros. 604
	[190]	epp. 7			epp. 7	epp.	epp.
	[192]	169			169	169	169
	[193]	171			170	170	170
	[194]	170			171		171
	[351]	ep. 47			47		
9	6			om.		om.	om.
4	7			tr.		om.	om.
13	8						
211	9			tr.			
12	10			tr.			
3	11			om.			
1	12			tr.			
40	13						
41	14			om.			
	[5]		ep. 19 C				
58	15					om.	om.
295	16						
16	17						om.
259	18						
226	19						om.
62	20		incipit cod. M*				
102	[21]		om. CM*				
302	[22]		om. CM				
269	23						
51	24					om.	om.
251	25	om. ¹				om.	om.
99	26					om.	
203	27		incipit cod. A			om.	om.
207	28					om.	om.
5	29						
6	30						
247	31		om. A ²				
246	32		om. A			om.	om.
238	33		om. A		om.		om.
240	34						
229	35						
230	36						
121	37					om.	
	[246]	ep. 122 ³			ep. 122		
130	38						
140	39						om.
135	40					om.	om.
160	41					om.	
55	42					om.	om.
253	43						
256	44						

¹ La lettre 251 aux Evésiens, où sont relatés maints détails de la vie d'Eustathe de Sébaste très importants au point de vue historique, fait partie de la tradition Bo et Bu. Son absence dans F doit donc être imputée à quelque accident ou oubli.

² Par suite de la perte d'un folio, A passe du commencement de $\kappa\sigma'$ (ep. 6) à la fin de $\kappa\theta'$ (ep. 238).

³ Remarquer l'accord de F avec R, et l'accord des quatre autres mss Bo entre eux.

TABLEAU V (*suite*).

Ed. Bénéd. (et Migne)	Ordre combiné Bo-Bu	F	CAM	Vatic. 713	R	Paris. 97 ¹	Ambros. 604
29	45						<i>om.</i>
25	46					<i>om.</i>	<i>om.</i>
300	47						
101	48						
301	49						
227	50						
228	51						
26	52						
18	53						
106	54						<i>om.</i>
206	55						
139	56					<i>om.</i>	<i>om.</i>
82	57					<i>om.</i>	<i>om.</i>
80	58					<i>om.</i>	<i>om.</i>
				ep. 60 ¹			
61	59			<i>om.</i> ¹		<i>om.</i>	<i>om.</i>
69	60					<i>om.</i>	<i>om.</i>
66	61					<i>om.</i>	<i>om.</i>
67	62					<i>om.</i>	<i>om.</i>
133	63						
266	64					<i>om.</i>	
219	65						
156	66						
100	67						
136	68		<i>om. C ut uid.</i>			<i>om.</i>	
30	69					<i>om.</i>	<i>om.</i>
162	70						
98	71					<i>om.</i>	
241	72						
138	73					<i>om.</i>	<i>om.</i>
27	74						<i>om.</i>
182	75						
183	76						
48	77						
128	78						
239	79		<i>om. C ut uid.</i>			<i>om.</i>	<i>om.</i>
127	80						
95	81					<i>om.</i>	
141	82						
198	83						
237	84						
34	85						<i>om.</i>
268	86				1 ^{re} partie seulement	<i>om.</i>	<i>om.</i>
145	87				ep. 268 2 ^{me} partie ep. 64		
31	88						
146	89						
28	90					<i>om.</i>	<i>om.</i>
63	91						
210	92					<i>om.</i>	<i>om.</i>

¹ [I cannot help suspecting some slip in M. Bessières' notes at this point: that he had written 60 for 61 seems more likely than that Vat. 713 should have chanced to substitute the one letter for the other.]

TABLEAU V (*suite*).

Ed. Bénéd. (et Migne)	Ordre combiné Bo-Bu	F	CAM	Vatic. 713	R	Paris. 971	Ambros. 604
126	93						
204	94						
54	95		om. M			om.	om.
291	96		om. M				
53	97		om. M			om.	om.
244	98					om.	om.
250	99					om.	om.
				de Sp. S. ch. 23 epp. 4, 211, 12, 116, 17, 179 [Gr. 113]			
216	100			om.			
258	101			om.			
245	102			om.			
49	103			om.			
50	104			om.			
195	105			tr. après 5			
184	106			om.			
185	107			om.			
181	108			om.			
81	109			om.			
79	110			om.			
119	111			om.	om.		
223	112					om.	om.
224	113						om.
212	114						
265	115						
131	116						
214	117						
175	118						
264	119						
267	120						
85	121						
123	122						
262	123						
45	124						
46	125						
323	126						
23	127						
22	128						
284	129						
205	130						
206 bis ¹	131			om.		om.	
113	132						
114	133					om.	
57	134					om.	om.
154	135						
164	136						
165	137						

¹ La lettre 206 figure deux fois dans la plupart des mss B : une première fois sans adresse, comme lettre de consolation *παραμυθητική* (se reporter au numéro 55 de notre ordre combiné, p. 107 *supra*), une seconde fois avec l'adresse *τῷ αὐτῷ*, c'est-à-dire Ἐλπίδι, à qui est adressée la lettre précédente 205.

TABLEAU V (*suite*).

Ed. Bénéd. (et Migne)	Ordre combiné Bo-Bu	F	CAM	Vatic. 713	R	Paris. 971	Ambros. 604
68	138					<i>om.</i>	<i>om.</i>
252	139						
197	140					<i>om.</i>	<i>om.</i>
120	141					<i>om.</i>	<i>om.</i>
129	142					<i>om.</i>	<i>om.</i>
89	143	<i>om.</i> ¹			<i>tr.</i> (σπα' de Bu)	<i>om.</i>	<i>tr.</i> (σπα')
159	144						
161	145						
176	146						
191	147						
150	148						
231	149						
202	150						
200	151						
201	152						
218	153						
232	154						
248	155		<i>om.</i> M ep. 82 M				
190	156						
236	157						
233	158					<i>om.</i>	
234	159						
235	160					<i>om.</i>	

Après le n° 160 de notre ordre combiné Bu diffère de Bo : mais nous continuons à faire figurer les chiffres de R en lettres grecques (compléter ces indications par celles du tableau VI), pour montrer les lettres que Bu a de commun avec Bo et celles qui étant dans Bo manquent dans Bu.

Ed. Bénéd. (et Migne)	Ordre Bo	F	CAM	Vatic. 713	R
188	161	<i>om.</i> ²			σνε'
199	162	<i>om.</i>			σπς'
217	163	<i>om.</i>			σπζ'
260	164				ρξδ'
341	165	<i>tr.</i> après 179			<i>om.</i>
335	166				ρξδ' bis
349	167				σ'
350	168			<i>om.</i>	ρση'
351	169			<i>om.</i>	ρσθ'
352	170			<i>om.</i>	ρπ'

¹ On est surpris que cette lettre intéressante adressée à Mélèce d'Antioche manque dans F. On peut s'expliquer cette lacune en admettant que jusqu'au numéro 160 de l'ordre combiné F dépend d'un ancêtre identique à R, et qu'à partir des numéros suivants il dépend d'un ancêtre ressemblant aux autres mss Bo, qui assignent à la lettre 89 une place différente de celle que lui assigne Bu (σπα', voir tableau VI p. 115 *infra*).

² Les trois lettres canoniques 188 199 217 manquent dans F, parce que ces trois lettres ne figurent pas dans la partie que ce ms a de commun avec Bu. A la vérité ces trois lettres figurent bien dans R, mais dans la partie de ce ms qui n'a rien de commun avec Bo et particulièrement avec F.

TABLEAU V (suite).

Ed. Bénéd. (et Migne)	Ordre Bo	F	CAM	Vatic. 713	R
353	171			om.	ρπα'
354	172			om.	ρπβ'
355	173			om.	ρπγ'
356	174				om.
336	175		om. C ut uid.		ρξη'
337	176			om.	ρξθ'
338	177			om.	ρο'
339	178			om.	ροα'
340	179				ροβ'
	[165]	ep. 341	ep. 341 bis CA		
342	180				ρογ'
343	181				ροδ'
347	182				ρπδ'
348	183				ρπε'
344	184				ροε'
345	185				ροε' bis
346	186				ρος'
38	187				σπγ'
105	188				σμγ'
189	189		om. CM (189 figure parmi les lettres de la 2 ^{me} main de M, voir p. 105 n. 2)		σξε'
7	190	tr. après ep. 5			tr. après ep. 5
71	191	om. ¹			σξς'
169	192	tr. après ep. 5			tr. après ep. 5
171	193	tr.			tr.
170	194	tr.			tr.
271	195				σιγ'
84	196				σιξ'
276	197				σιθ'
148	198				σκς'
149	199				σλς'
74	200				σλη'
112	201				σμβ'
279	202				σμδ'
179	203			tr. après 99, voir p. 108	σν'
73	204				σνδ'
281	205				σξα'
86	206				om.
72	207				σς'
225	208				σςδ'
365	[209]		om. CAM		om.
24	210				σςγ'
15	211				om.
274	212				om.
286	213				om.
142	214				om.
143	215				om.
144	216				om.

¹ Ep. 71, à S. Grégoire de Nazianze, figure dans la première partie de F, parmi les lettres de S. Grégoire de Nazianze.

TABLEAU V (*suite*).

Ed. Bénéd. (et Migne)	Ordre Bo	F	CAM	Vatic. 713	R
311	217				om.
109	218				om.
303	219				om.
306	220				om.
278	221				om.
134	222				σιβ'
194	223				σιε'
208	224				σικδ'
329	225				ρζα'
163	226				{ σγ'
20	227				{ σκε'
21	228				σβ'
151	229				σδ'
		ep. 182 bis ¹			σικθ'
124	230				σπβ'
261	231				σμη'
125	232				σπε'
90	233				σμε'
243	234				σξ'
263	235				σξξ'
242	236				σοε'
91	237				σνθ'
254	238				om.
92	239			ep. 295 bis ²	om.
255	240				om.
132	241				σοα'
65	242				σι'
97	243				ση'
292	244	om.			σνβ'
193	245				σλγ'
122	246	tr. après 37			tr. après 37
282	247				σξη'
334	248				σξθ'
333	249				om.
186	250				ρπθ'
187	251				ρζ'
137	252		om. C tr. 253 252 A		σε'
294	253				σογ'
222	254				σση'
221	255				σοθ'
220	256				σπ'
94	257				σα'
17	258				σικβ'
56	[259]		om. CAM		σικγ'
328	260				om.
118	261				ιζβ'
116	262				σλα'
325	263				σμ'
324	264				σλε'
277	265				σκα'

¹ La lettre 182 figure deux fois dans F : voir le numéro 75 de l'ordre combiné, p. 107 *supra*.

² Voir n° 16 de l'ordre combiné, p. 106.

TABLEAU V (suite).

Ed. Bénéd. (et Migne)	Ordre Bo	F	CAM	Vatic. 713	R
293	266				ρπζ'
299	267				σις'
313	268		om. M		σλθ'
312	269		tr. 270 269 M		om.
83	270				om.
304	271				ρπς'
196	272				ρςγ'
147	273				σιη'
33	274				om.
75	275				σλζ'
178	276				σεγ'
152	277				σκ'
153	278				om.
111	279				ρξέ'
104	280				ρξς'
110	281				ρξξ'
280	282				σλδ'
272	283				σκς'
96	284				σκη'
180	285				σλ'
76	286				σλβ'
192	287				σνε'
177	288				σεβ'
32	289				σεδ'
172	290				σνγ'
321	291				ρςδ'
				[Greg. 57]	
52	292				σμα'
173	293				σθ'
174	294				ρπη'
10	295				σμς'
283	296	om. ¹			om.
296	297				om.
297	298				om.
107	299				om.
108	300	om. ²			om.
93	301				om.
103	302	om. ³			om.
87	303				σςζ'
78	304				σδ' bis
273	305				om.
275	306				om.
315	307				om.
318	308				om.
316	309				om.
70	310				om.
319	311				om.
320	312				om.
317	313				om.
322	314				om.
326	315				om.
327	316				om.

¹ (Ep. 283): à une veuve, sans grand intérêt.

² (Ep. 108): au tuteur des héritiers de Julitte, qui avait été elle-même veuve.

³ (Ep. 103): aux habitants de Satala. Cette lettre est ἀνεπίγραφος dans quelques mss.

TABLEAU V (suite).

Ed. Bénéd. (et Migne)	Ordre Bo	F	CAM]	Vatic. 713	R
77	317				om.
209	318				om.
36	319				om.
285	320				om.
309	321				om.
314	322				om.
305	323				om.
308	324	om. ¹			om.
117	325				om.
298	326				om.
35	327				om.
310	328				om.
249	329				ρςζ'
11	330				om.
331	331				ρςζ'
155	332				om.
213	333				om.
88	334				om.
270	335				om.
287	336	om. ²			om.
288	337				om.
307	338				σοβ'
37	339				om.
289	340				om.
330	341				ρςε'
332	342				om.
168	343				σνζ'
				ep. 156 bis ³	
157	344				om.
158	345				σνζ'
290	346				σνη'
215	347				om.
257	348				σδ'
60	349				σιδ'
59	350				σια'
47	351	tr. après 5 p. 106 supra			tr. après 5 p. 106 supra
166	352	om. ⁴	om. M		om.
167	353		om. M		om.
				ep. 280 bis ⁵	
64	[354]		om. CAM	om.	σνα'
a ⁶		om.	om. M		om.
b ⁷		om.	om. M		ρςζ'
c ⁸		om.	om. M		om.

¹ (Ep. 308) : ἀνεπίγραφος ἐπὶ προστασίᾳ.

² (Ep. 287) : à Eusèbe de Samosatè, anno 376.

³ Voir le numéro 66 de l'ordre combiné, p. 107 supra.

⁴ (Ep. 166) : sur cette lettre à Eusèbe de Samosate, voir note des Bénédictins [Migne, col. 640, note 51] 'inter epistolas (Gregorii Nazianzeni) haec trigesima est, ipsique videtur tribuenda'.

⁵ Cf. n° 282 de l'ordre Bo, p. 112 supra.

⁶ Pseudo-Apollinaire (MS. Βασίλειος Ἀπολιναρίου) : éditée par L. Sebastiani à Rome, 1796.

⁷ περὶ τοῦ σώματος τοῦ Κυρίου.

⁸ πρὸς τοὺς μὴ δεχομένους τὸ Ὁμοούσιον.

TABLEAU V (suite).

Ed. Bénéd. (et Migne)	Ordre Bo	F	CAM	Vatic. 713	R
[Libanios 1226			om. CM		om.
1227			om. CM	om.	om.
1228]			om. CM		ρϛη'
[Greg. Naz. 136]		om.	om. CM	om.	om.
d ¹			om. ACM	om.	om.
115		om. ²			σζ
[Greg. Nys. 2 ³]		om.	om. CM	om.	om.

N.B. — Le Mediceus IV 14 a subi vers la fin une perturbation et certaines mutilations qui rendent la comparaison malaisée avec les autres mss. (Voir description, ch. I p. 43.) Néanmoins ce ms semble former un chaînon nécessaire entre Bu et Bo. L'ordre des lettres qu'il donne reproduit assez souvent les variantes de Bu. En outre le texte des lettres, quand se produit une divergence entre Bo et Bu, demeure fidèle à Bu (voir le tableau des variantes de la lettre 46). En conséquence le Mediceus IV 14 peut passer pour le représentant d'un état ancien de Bo, les légères variantes que présente Bo étant des remaniements de cet état dont le Mediceus IV 14 subsiste comme témoin.

§ II. Supplément au tableau précédent pour la famille Bu.

On a vu que les mss Vat. 2209 (R), Paris. 971, Ambros. 604, cessent de concorder avec les mss de la famille Bo à partir du n^o 160 de l'ordre combiné. Mais entre eux ils continuent à présenter de grandes analogies qui ressortiront du tableau suivant à la base duquel nous plaçons l'ordre du Vat. 2209.

TABLEAU VI.

Ed. Bénéd. (et Migne)	Vat. 2209 (R)	Par. 971	Amb. 604 ⁴	Ed. Bénéd. (et Migne)	Vat. 2209 (R)	Par. 971	Amb. 604 ⁴
III	ρξε'	om. ρξε'		344	ρδε'		
104	ρξϛ'	jusqu'à		345	ροε' bis		
110	ρξξ'	ρπε'		346	ροϛ'		
		(23 lettres)		349	ροζ'		
335	ρξξ' bis	om. ρξξ' bis		350	ροη'		
336	ρξη'	jusqu'à		351	ροθ'		
337	ρξθ'	ρπε'		352	ρπ'		
338	ρο'	(20 lettres)		353	ρπα'		
339	ροα'			354	ρπβ'		
340	ροβ'			355	ρπγ'		
342	ρογ'			347	ρπδ'		
343	ροδ'			348	ρπε'		

¹ Basile, Homélie (Migne 31, col. 1488 et suiv.).

² (Ep. 115) : à une femme hérétique Simplicia : dans F parmi les lettres de S. Grég. Naz. σλβ'.

³ Migne 46, col. 1009.

⁴ Après ρξε' Amb. 604 donne 32 lettres qui devaient figurer plus loin : σι', σιβ', σιε'—σκ', σκβ'—σμα', σμγ'—σμδ', σν'—σνα' : voir p. 115 *infra*.

TABLEAU VI (suite).

Ed. Bénéd. (et Migne)	Vat. 2209 (R)	Par. 971	Amb. 604	Ed. Bénéd. (et Migne)	Vat. 2209 (R)	Par. 971	Amb. 604
304	ρπς'			280	σλδ'		
293	ρπς'	<i>om.</i>	<i>om.</i>	324	σλε'		
		ep. 33	ep. 33	149	σλς'		
174	ρπη'	<i>tr.</i> ρπθ'		75	σλζ'		
186	ρπθ'	ρπη'		74	σλη'	<i>om.</i>	
187	ρς'			313	σλθ'		
		ep. 328	ep. 328	325	σμ'		
329	ρςά'			52	σμα'		
118	ρςβ'			112	σμβ'	<i>om.</i>	<i>om.</i>
196	ρςγ'			105	σμγ'		
321	μςδ'			279	σμδ'		
330	ρςε'	<i>om.</i>	<i>om.</i>	90	σμε'	<i>om.</i>	<i>om.</i>
331	ρςς'	<i>om.</i>	<i>om.</i>	10	σμς'	<i>om.</i>	<i>om.</i>
περὶ τοῦ σώμα- τος τοῦ κ.	ρςζ'		<i>om.</i>	356	σμζ'	<i>om.</i>	<i>om.</i>
[Liban. 1228]	ρςη'	<i>om.</i>	<i>om.</i>	261	σμη'	<i>om.</i>	<i>om.</i>
[Greg. Naz. 136]	ρςθ'	<i>om.</i>	<i>om.</i>	179	σν ²		
249	σ'	<i>om.</i>		64	σνα'		
94	σα'			292	σνβ'	<i>om.</i>	
20	σβ'		<i>om.</i>	172	σνγ'	<i>om.</i>	
163	σγ'	<i>om.</i> ¹		73	σνδ'		
21	σδ'	<i>om.</i>		192	σνε'		
87	σδ' bis	<i>om.</i>		168	σνς'		
137	σε'			158	σνζ'	ep. 157	ep. 157
72	σς'			290	σνη'		
115	σς'	<i>om.</i>	<i>om.</i>	91	σνθ'		
97	ση'	<i>om.</i>	<i>om.</i>	243	σς'	<i>om.</i>	<i>om.</i>
173	σθ'			281	σξα'	<i>om.</i>	
65	σι'		<i>tr.</i> (pour les	177	σξβ'	<i>om.</i>	
59	σια'	<i>om.</i>	lettres σι'	178	σξγ'		
134	σιβ'		jusqu'à σνα'	32	σξδ'		<i>om.</i>
			v. p. 114 n. 4)	189	σξε'	<i>om.</i>	<i>om.</i>
271	σιγ'		<i>om.</i>	71	σξς'	<i>om.</i>	<i>om.</i>
60	σιδ'		<i>om.</i>	263	σξζ'	<i>om.</i>	<i>om.</i>
194	σιέ'			282	σξη'	<i>om.</i>	
299	σις'			334	σξθ'	<i>om.</i>	<i>om.</i>
84	σις'			257	σο'		
147	σιη'			132	σοα'		
276	σιθ'			307	σοβ'	<i>om.</i>	
152	σκ'			24	σογ'	<i>om.</i>	
277	σκα'		<i>om.</i>	225	σοδ'		
17	σκβ'			242	σοε'	<i>om.</i>	
56	σκγ'			294	σος'		
208	σκδ'			103	σοζ'	<i>om.</i>	
163 bis	σκε'			222	σοη'		
148	σκς'			221	σοθ'	<i>om.</i>	
272	σκς'	<i>om.</i>		220	σπ'	<i>om.</i>	
		(jusqu'à σλς' incl.)		89	σπα'	<i>om.</i>	
96	σκη'			124	σπβ'		
151	σκθ'			38	σπγ'	<i>om.</i>	<i>om.</i>
180	σλ'			125	σπδ'	<i>om.</i>	<i>om.</i>
116	σλα'			188	σπε'	<i>om.</i>	<i>om.</i>
76	σλβ'			199	σπς'	<i>om.</i>	<i>om.</i>
193	σλγ'			217	σπζ'	<i>om.</i> ³	<i>om.</i>

¹ Voir σκε', doublette de la même lettre 163.

² [The scribe of R appears to have jumped over the cypher σμθ' in his enumeration.]

³ Suivent les deux épîtres 93, 83, d'une autre main.

N.B. — La concordance entre les 3 manuscrits est légèrement altérée du fait que dans l'Ambrosianus 604 tout un lot composé de 32 lettres se trouve transporté à une place différente de celle qu'elles occupent dans le Vat. 2209 (R). Mais ces 32 lettres offrent entre elles la même succession dans les deux ms. Ce n'est donc qu'une divergence sans importance.

§ III. Remarques et conclusions sur les familles Bo et Bu.

Il est évident que les deux familles Bo et Bu remontent à une même source en ce qui concerne leur grande série concordante, mais il y a lieu d'examiner de plus près la partie très importante où les deux familles divergent. Nous croyons que Bu représente pour cette partie un état moins avancé de classement que Bo, et que cette dernière famille est issue d'un archétype voisin de Bu, mais plus complet que le Vaticanus 2209 (R). Dans notre tableau V l'ordre Bo étant pris pour base, nous avons noté, dans la colonne du Vat. 2209, la place qu'occupe chaque lettre de la série divergente dans ce manuscrit. En examinant les deux ordres, on a l'impression que l'auteur de l'ordre Bo se servait d'un exemplaire du type Bu, avec la préoccupation de rapprocher les lettres qui, suivant son idée, devaient former des groupes homogènes. Quand ces lettres ne se trouvaient pas trop dispersées, la tâche était facile. Il n'y avait qu'à les transcrire à mesure, en rejetant à une autre place les lettres intercalées.

(i) Exemple: Les deux familles donnent une série de six lettres à Sophronios, maître des offices. Dans Bu elles occupent les places suivantes :

σκζ', σκη', σλ', σλβ', σνε', σξβ'.

L'auteur de l'ordre Bo n'a fait que rapprocher ces lettres sans aucune interversion d'ailleurs. Ce sont 272 96 180 76 192 177. (Cf. tableau V à partir du n° 283 de l'ordre Bo, p. 112.)

(ii) De même, on a dans les deux familles trois lettres :

243 aux évêques d'Italie et des Gaules,

263 } aux Occidentaux.

242 }

Dans Bu ces trois lettres importantes occupent les places suivantes : *σξ', σξξ', σοεί.* Bo les rapproche les unes des autres dans l'ordre ci-dessus. (Voir ordre Bo du tableau V, numéros 234, 235, 236, p. 111.)

(iii) Même remarque pour les lettres 20 et 21 au sophiste Leontios qui sont *σβ'* et *σδ'* dans Bu (ordre combiné du tableau V, 227 et 228).

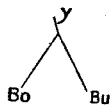
(iv) Les deux familles Bo et Bu contiennent quantité de lettres de recommandation ou d'intercession au sens large du mot. Seulement dans Bu elles ne se suivent pas immédiatement. Bo les rapproche, mais sans aucune interversion. Ce sont :

- 271 à Eusèbe de Samosate, pour lui recommander un prêtre nommé Cyriaque.
 84 à un gouverneur de province, pour lui recommander d'exonérer un enfant.
 148 } à Trajan, au sujet d'un certain Maxime.
 149 }
 74 à Martinien, pour qu'il intéresse l'empereur au sort de la Cappadoce.
 112 à Andronicos, au sujet d'un certain Domitien.
 279 sans adresse, au sujet d'une femme maltraitée.
 179 à Arinthée, pour un homme calomnié.
 73 à Callisthène, intercession.
 281 au préfet Modeste, en faveur d'Helladios.

Ces lettres, qui figurent au tableau V (nos 195, 196, 198-205 de l'ordre Bo), sont respectivement dans Bu

$\sigma\gamma', \sigma\zeta', \sigma\kappa\zeta', \sigma\lambda\zeta', \sigma\lambda\eta', \sigma\mu\beta', \sigma\mu\delta', \sigma\nu', \sigma\nu\delta', \sigma\zeta\alpha'.$

Ces exemples sont les plus caractéristiques. Nous ne croyons pas nécessaire d'insister sur les autres de moindre importance. Des observations qui précèdent concluons provisoirement que Bu représente un état plus archaïque que Bo de l'embranchement B, état dans lequel le classement des lettres est moins avancé. Si nous admettons que les deux familles dérivent d'un ancêtre Y, nous dirons que Bu continue plus directement cet ancêtre, tandis que Bo s'en écarte le plus des deux. On peut figurer ce rapport comme suit :



Le *Mediceus* iv 14 (F) représente un état intermédiaire entre Bo et Bu. Si l'on consulte le tableau des variantes de la lettre 46, on verra que ses leçons sont presque toujours celles de Bu. Quant à l'ordre même des lettres, c'est celui de Bo, moins quelques divergences vers le début, divergences pour lesquelles il concorde avec Bu.

Il semblerait que tous ces remaniements d'ordre auraient dû aboutir à une classification très logique et très claire de la correspondance dans la famille Bo. Pourtant il s'en faut que l'ordre Bo soit aussi satisfaisant que les ordres Ab ou Ac. Sans doute, on s'y est efforcé de grouper ensemble les lettres à un même correspondant, par exemple les lettres à Amphilochos d'Iconium, les lettres de Basile à Libanios et de Libanios à Basile, les lettres à Eustathe de Sébaste, la plus grande partie des lettres à Eusèbe de Samosate ou aux personnes de son entourage, etc., etc. Pourtant cette méthode de classement n'a pas été poussée jusqu'au bout : ainsi les lettres à Méléce d'Antioche ne sont pas réunies ensemble. Est-ce parce que Méléce, exilé durant presque tout son épiscopat, changea souvent de résidence ? En tout cas on ne peut invoquer

une telle raison quand il s'agit des lettres à Grégoire de Nazianze qui durent entrer les premières dans le Corpus basilien.

On ne saisit pas toujours très bien la raison qui a fait rapprocher les lettres dans Bo, quand il s'agit de correspondants différents. Sans doute il y a des séries homogènes aisées à justifier. Par exemple on comprend pourquoi les lettres **247 246 238 240 229 230 121 130** se suivent sans hiatus (31-38, ordre Bo), parce qu'elles sont adressées à divers destinataires résidant tous à Nicopolis d'Arménie. De même la lettre **140** à l'église d'Antioche a attiré à sa suite **135** et **160** (39-41, ordre Bo), dont les destinataires habitaient Antioche, ensuite (43, 44) **253** aux prêtres d'Antioche, **256** à des moines de Bérée (près d'Antioche). Mais pourquoi **55** figure-t-elle dans ce groupe? A moins que son destinataire, le prêtre Grégoire qui violait les canons, ne fût lui aussi un Syrien, ce qui est douteux. On s'explique également que la lettre **139** aux Alexandrins soit suivie des lettres **82 80 61 69 66 67** à St Athanase, **133 266** à Pierre d'Alexandrie (ordre Bo, 56-64). Mais pourquoi **219**, au clergé de Samosate, est-elle séparée de tout le paquet à Eusèbe de Samosate (ordre Bo, 65, 67-74) par **156** au prêtre Evagrius, qui ne résidait probablement pas à Samosate, mais dans quelque ville d'Arménie? Parfois certaines lettres sont groupées d'après leur objet ou ce qui en fait en général la matière. Ainsi on a toute une série (Bo 95 et suiv.) ayant trait à des questions disciplinaires et canoniques (**54 291 53** à divers chorévêques), à des questions théologiques, compliquées de questions de personnes — Apollinaire de Laodicée, Eustathe de Sébaste — **244 250** à Patrophile, ami de Basile et d'Eustathe, **216** à Mélèce d'Antioche, **258** à Epiphane, évêque de Salamine en Chypre, **245** à Théophile au sujet d'Eustathe. Mais dans cette série que font les lettres **49 50 195 184 185 181 81**? La correspondance avec Eustathe (**79 119 223**: Bo 110-112) est suivie de la correspondance au sujet d'Eustathe (**224 212 131**), mais on ne comprend pas la présence dans ce groupe de la lettre **265** à quelques évêques égyptiens exilés.

En somme les manuscrits Bo nous présentent, pour ainsi dire, un système de classement à trois degrés. Premièrement, les lettres sont en général groupées par correspondants. En second lieu, elles sont groupées suivant un point de vue géographique. On s'est efforcé de mettre ensemble toutes celles qui étaient parties, à des dates diverses, vers une même destination. Enfin, elles sont groupées suivant leur objet ou certaines ressemblances purement formelles. Voici ce que nous entendons par là. Les anciens distinguaient différents genres de lettres; par exemple le genre consolatoire (*παραμυθητικόν*), le genre parénétiqne, le genre protreptique, et le genre apotreptique (voir à ce sujet Demetrios de Phalère, dans les *Epistolographi Graeci* de Hercher, collection Didot). Ce point de vue de la distinction des genres n'est pas absent à coup sûr

de la classification des lettres qui a abouti à l'ordre Bo. Ainsi nous avons les lettres **62 269** qui se suivent avec l'adjonction *παραμνητική*¹ de même **300 101 301 227** (47-50). Mais voici où commence l'inconséquence. En cherchant à réunir ensemble les lettres de consolation, les auteurs de l'ordre Bo rencontrent la lettre **247**, qui contient à la fois une consolation et une exhortation. Cette lettre est adressée aux habitants de Nicopolis ; là-dessus ils ont jugé à propos de mettre à la suite de **247** la lettre **246**, adressée elle aussi aux Nicopolitains, ensuite de **238** et de **240** aux prêtres de Nicopolis, de **229** aux clercs de Nicopolis, de **230** aux magistrats de Nicopolis, de **121** et de **130** à Théodote de Nicopolis (31-38 Bo). La série épuisée, Bo revient aux lettres de consolation. Seulement la lettre **140** (*τῇ Ἐκκλησίᾳ Ἀντιοχείας παραμνητική*) amorcera une série adressée à d'autres destinataires résidant à Antioche ou ailleurs en Syrie. Autre exemple : la lettre **29** (*Τῇ Ἐκκλησίᾳ Ἀγκύρας παραμνητική*) attirera à sa suite la lettre **25** à Athanase, évêque d'Ancyre (Bo 45, 46).

On pourrait de même passer en revue quelques exemples de lettres d'exhortation. Mais le procédé est le même. Il semble que pour un grand nombre de lettres les séries aient été amorcées en partant d'un ordre où dominait le point de vue formel que nous venons d'exposer. Ce qui a été dit suffira peut-être à donner une idée de la complication de l'ordre Bo, complication issue d'un certain manque de logique.

Famille Bz.

§ IV. Les manuscrits Vaticanus 435 et Berolinensis 23, ou famille Bz.

Comme nous l'avons noté en décrivant le Berolinensis 23, nous avons à faire à deux manuscrits unis par un rapport de filiation, le Berolinensis se présentant comme une copie du Vaticanus 435. Car, pour certaines lettres, on retrouve dans le Berolinensis non pas l'ordre primitif, mais l'ordre interverti du Vat. 435 : les lettres **102 302 269 62** précèdent dans Berol. les lettres **40 41 295 259** tout à fait selon l'état actuel du Vat. 435, qui diffère à ce point de l'ordre primitif du Vat. 435, comme on peut le voir ch. I pp. 46, 47 *supra*.

Le fait qu'au début le Berolinensis dépend de l'ordre interverti du Vaticanus prouve suffisamment qu'il n'est qu'une copie de ce dernier ms ; copie que nous pourrions négliger dans la suite. Seulement il faut noter que le Berolinensis 23 a complété le Vaticanus 435 par 24 pièces faisant partie de la tradition Bz et qui accusent une lacune dans le Vaticanus 435, epp. **282 95 141 198 237 85 284 71 137**

¹ [These two letters do follow one another in CM* : but in F, Vat. 713, and R the sequence is interrupted by two other letters, **102** and **302**, of which only the second is *παραμνητική* (see epp. 20-23).]

294 257 233 234 235 153 93 264 267 222 221 220 89 124 268.
Parmi ces 24 pièces il y en a d'ailleurs quelques-unes que le Vaticanus
435 donne, mais en les plaçant différemment : par exemple, epp. 153 268.

TABLEAU VII.

§ V. La famille Bz et la famille Bo.

La famille Bz présente avec la famille Bo des analogies d'ordre qui ressortiront du tableau suivant :

Bo	Bz	Bo	Bz	Bo	Bz	Bo	Bz	Bo	Bz
14 ¹									
[Greg. 6]	<i>om.</i>	123 ⁴		205 ¹²	<i>tr.</i>	354		318	
[Greg. 114]		262		206	<i>tr.</i>			316	
2 ²				113		347 ²⁰		70	
		57 ⁵		114		348		319	
9		154			205			320	
4		164			206			317	
13						283 ²¹		322	
211						296		326	
12		17 ⁶		81 ¹³				327	
3		56		79		142 ²²		77	
1		328				143		209	
40		118		98 ¹⁴		144		36	
41				241		311		285	
19 ⁸		111 ⁷		138				309	
58		104		27		306 ²⁸		314	
295		110				278		305	
16				168 ¹⁵				308	
259		272 ⁸		157		218 ²⁴		117	
226		96		158		232		298	
62	<i>tr. infra</i>	89 ⁹		227 ¹⁶		248		35	
102		61		228		190		310	
302								249	
269		34 ¹⁰		66 ¹⁷		184 ²⁵		11	
		268		67		185		331	
51	62	145						155	
251				229 ¹⁸		252 ²⁶		213	
99		161 ¹¹		230		256		88	
293		176						270	
207		191		349 ¹⁹		103 ²⁷		287	
5		150		350		87		288	
6		231		351		78		307	
247		292		352		273		37	
246		200		353		275		289	
						315			

¹ Cette liste de concordances repose sur le tableau V, pp. 105-114. Pour les premières lettres de la liste, 14-246, voir l'ordre Bo, numéros 1-32.

² [Note that Bz shows no trace here of the letters inserted at this point by F and Bu (epp. 7 169 170 171 47).]

³ [Note again that Bz goes with C here (p. 106), not with F.]

⁴ Ordre Bo 122, 123.

⁵ *ib.* 134-136.

⁶ *ib.* 258-261.

⁷ *ib.* 279-281.

⁸ *ib.* 283, 284.

⁹ *ib.* 58, 59.

¹⁰ *ib.* 85-87.

¹¹ *ib.* 145-151.

¹² *ib.* 130-133.

¹³ *ib.* 109, 110.

¹⁴ *ib.* 71-74.

¹⁵ *ib.* 343-345.

¹⁶ *ib.* 50, 51.

¹⁷ *ib.* 61, 62.

¹⁸ *ib.* 35, 36.

¹⁹ *ib.* 167-172.

²⁰ *ib.* 182, 183.

²¹ *ib.* 296, 297.

²² *ib.* 214-217.

²³ *ib.* 220, 221.

²⁴ *ib.* 153-156.

²⁵ *ib.* 106, 107.

²⁶ *ib.* 43, 44.

²⁷ *ib.* 302-340.

Si nous comparons Bz avec la partie de Bu qui s'écarte de Bo (Tableau VI) nous découvrirons d'autres analogies, dont les plus frappantes ressortiront du tableau suivant :—

TABLEAU VIII.

Bu (Vat. 2209) et Bz (Vat. 435).

Ed. Bénéd. (et Migne)	Ordre Bu	Bz	Ed. Bénéd. (et Migne)	Ordre Bu	Bz
151	229		168	256	
180	230				ep. 157
116	231		158	257	
76	232				ep. 227
		ep. 33			ep. 228
193	233		290	258	
		ep. 80	91	259	
		ep. 61			ep. 240
		ep. 127			ep. 258
		ep. 68	243	260	
280	234				ep. 66
324	235				ep. 67
149	236		281	261	
75	237		177	262	
74	238		178	263	
313	239		32	264	
325	240				

Bz ne diverge de Bu, le plus souvent, qu'en intercalant entre les numéros de Bu des séries entières prises ailleurs dans l'ordre Bu-Bo.

La conclusion qui se dégage des tableaux ci-dessus est que Bz remonte à un même ancêtre que Bu et Bo, et se trouve uni par un rapport particulièrement étroit avec Bu.

§ VI. Conclusions sur Bu-Bz.

La parenté entre les ordres Bu et Bz étant certaine, la question d'antériorité se pose nécessairement. Bu est-il un remaniement de Bz ou inversement? Les deux ordres sont-ils des remaniements d'un ordre antérieur, et dans ce cas lequel reproduirait-il plus fidèlement l'archétype commun? Autant de problèmes qu'il faut examiner maintenant.

Nous estimons que Bz est à Bu dans le même rapport que Bu à Bo. C'est-à-dire que Bz représente un état plus archaïque de la tradition B, en ce qui concerne le classement des lettres, que Bu. Cette dernière famille nous apparaît comme un remaniement soit de l'ordre Bz, soit d'un ordre voisin de Bz. Par conséquent, dans l'histoire de la tradition B, la famille Bz nous fait atteindre un stade plus lointain que les autres familles de l'embranchement B, réserve étant faite de Bx.

(i) Soit la série :

Bz

- 193 Μελετίω ἀρχιάτρω
 80 Ἀθανασίω ἐπισκόπῳ Ἀλεξανδρείας
 61 τῷ αὐτῷ
 127 Εὐσεβίῳ ἐπισκόπῳ Σαμοσάτων
 68 Μελετίω ἐπισκόπῳ
 280 Μοδέστῳ ἐπάρχῳ.

Dans Bu cette série se réduit à 193, 280. Les numéros intermédiaires ont été reportés ailleurs, 80 et 61 dans le groupe des lettres à Athanase, 127 dans le groupe des lettres à Eusèbe, 68 parmi une série à Mélèce.

193 et 280 sont restées à leur place primitive et font partie des résidus non classés dans Bu figurant au tableau VI (σλγ', σλδ').

(ii) Soit encore la série :

Bz

- 325 Μαγνητιάνῳ
 21 Λεοντίῳ σοφιστῇ
 265 Εὐλογίῳ καὶ Ἀλεξάνδρῳ etc.
 245 Θεοφίλῳ ἐπισκόπῳ
 34 Εὐσεβίῳ ἐπῳ Σαμοσάτων
 268 τῷ αὐτῷ ἐν ἐξορίᾳ ὄντι
 145 τῷ αὐτῷ
 160 Διοδώρῳ
 52 κανονικὴ περὶ τοῦ ὁμοούσιον εἶναι τὸν υἱόν etc.
 214 Τερεντίῳ κόμητι
 291 Τιμοθέῳ χωρεπισκόπῳ
 48 Εὐσεβίῳ ἐπισκόπῳ
 55 Γρηγορίῳ πρεσβυτέρῳ
 112 Ἀνδρονίκῳ ἡγεμόνι
 293 Ἰουλιάνῳ
 105 διακόνοις θυγατράσι Τερεντίου κόμητος
 279 Μοδέστῳ ἐπάρχῳ τῶν πραιτωρίων
 210 τοῖς κατὰ Νεοκαισαρείαν λογιωτάτοις
 173 πρὸς κανονικὴν Θεοδώραν
 90 ἐπισκόποις δυτικῶς συνοδικῇ

Bu

σμ'
 σδ'
 ριθ'
 ρς'
 πη'
 πθ'
 ζ'
 μδ'
 σμα'
 ρκα'
 ρ'
 π'
 μέ'
 σμβ'
 ρπζ'
 σμγ'
 σμδ'
 ζέ'
 σθ'
 σμέ'

Dans cette liste nous avons 21 265 245 34 268 145 160 214 291 48 55 293 210 173, qui ont été déplacées par Bu suivant les principes généraux de classement que nous avons examinés à propos de Bo et qui trouvent leur application dans la première partie de Bu.

A vrai dire 21 293 173 n'ont pas été incorporées par Bu dans la partie méthodiquement classée antérieure à ρξέ'. Mais il n'est pas déraisonnable de supposer que le déplacement de ces lettres se justifie par les

mêmes raisons que celui des autres. Ainsi 21 au sophiste Leontios a été rapprochée de 20 (bien qu'elle en soit séparée par 163). Or la lettre 20 est adressée elle aussi à Leontios. Pour 293 et 173 qui sont peu susceptibles de classement, on peut encore supposer que dans le bouleversement de l'ordre Bz opéré par Bu elles se sont trouvées déplacées sans intention. Quant aux autres lettres de la série elles ont continué à faire partie des résidus non classés, et ont été maintenues à leur place ancienne.

(iii) La série ci-dessus se continue ainsi (après la lettre 90): Bz 161 176 191 150 231 202 200, adressées à Amphiloichios évêque d'Iconium.

Ces lettres ont été incorporées par Bu dans une série plus ample adressée à Amphiloichios et commune à Bu et à Bo (voir tableau V, du n^o. 145 au n^o. 160 de l'ordre combiné Bo-Bu, p. 109). A la suite nous avons la lettre 10, qui dans Bu vient immédiatement après la lettre 90, comme elle, à titre de résidu inutilisable dans le classement.

(iv) Entre 10 et 356 la famille Bz nous offre la série suivante: Bz 341 337 338 339 340, de la correspondance entre Basile et Libanios, reportées ailleurs par Bu dans une série plus ample.

La lettre 356 doit être adjointe à la série ci-dessus. Comment se fait-il que Bu ne l'ait pas reportée dans son groupe naturel et nous l'offre ici isolée? oubli sans doute. En tous cas 335 qui figure dans Bz après 356 a été adjointe au groupe Basile Libanios par Bu.

(v) Continuant à parcourir la série des lettres nous rencontrons :

<i>Bz</i>	<i>Bu</i>
131 Ὀλυμπίω	ρκ'
179 Ἀρινθαίω	σν'
97 τῇ βουλῇ Τυάων	σῆ'
115 πρὸς Συμπλικίαν αἰρετικήν	σζ'
236 Ἀμφιλοχίω	ρξ'
92 πρὸς Ἰταλοὺς καὶ Γάλλους	σπ.
128 Εἰσεβίω ἐπισκόπῳ	πά'
130 Θεοδότῳ ἐπισκόπῳ	μγ'
64 Ἡσυχίω	σνά'
101 παραμυθητική	νά'
69 Ἀθανασίω ἐπισκόπῳ Ἀλεξανδρείας	ξγ'
113 τοῖς ἐν Τάρσῳ πρεσβυτέροις	ρλζ'
114 τοῖς ἐν Τάρσῳ περὶ κυριακῆς	ρλξ'
205 Ἐλπίδιω ἐπισκόπῳ	ρλδ'
206 τῷ αὐτῷ	(νῆ') ρλέ'

Dans la liste ci-dessus 97 et 115 ont été déplacées par Bu sans qu'on en saisisse la raison.

Les autres ont ou bien conservé leur place ancienne (ce sont 179, 64), ou été incorporées dans la partie classée de Bu (antérieure à ρξέ). Inutile d'entrer dans le détail.

(vi) Suite de la série Bz :

<i>Bz</i>	<i>Bu</i>
133 Πέτρῳ ἐπισκόπῳ Ἀλεξανδρείας	ξς'
292 Παλλαδίῳ	σνβ'
159 Εὐπατριῷ καὶ τῇ θυγατρὶ	ρμζ'
172 Σωφρονίῳ	σνγ'
81 Ἰννοκεντίῳ ἐπισκόπῳ	ρνγ'
79 Εὐσταθίῳ ἐπισκόπῳ Σεβαστείας	ρδ'
301 παραμυθητικῆ ἀνδρὶ	νβ'
216 Μελετίῳ	ρδ'
266 Πέτρῳ ἐπισκόπῳ Ἀλεξανδρείας	ξζ'
238 Νικοπολίταις πρεσβυτέροις	om.
73 Καλλισθένει	σνδ'
192 Σωφρονίῳ μαγίστρῳ	σνε'
53 Χωρεπισκόποις	ρα'
136 Εὐσεβίῳ ἐπισκόπῳ Σαμοσάτων	σα'
30 τῷ αὐτῷ	οβ'
162 τῷ αὐτῷ	ογ'
98 τῷ αὐτῷ	οδ'
241 τῷ αὐτῷ	οε'
138 τῷ αὐτῷ	ος'
27 τῷ αὐτῷ	οζ'
182 τοῖς πρεσβυτέροις Σαμοσάτων	οη'
31 Εὐσεβίῳ ἐπισκόπῳ	σα'
166 Εὐσεβίῳ ἐπισκόπῳ Σαμοσάτων ¹	om.
168 Ἀντιόχῳ πρεσβυτέρῳ	σνς'
157 Ἀντιόχῳ	om.
158 τῷ αὐτῷ	σνζ'
227 πρὸς τοὺς ἐν Νικοπόλει κληρικούς	νγ'
228 πολιτευομένοις Κολωνείας	νδ'
290 Νεκταρίῳ	σνη'
91 Οὐαλλεριάνῳ ἐπισκόπῳ Ἰλλυρίων	σνθ'
240 τοῖς Νικοπολίταις	λζ'
258 Ἐπιφανίῳ ἐπισκόπῳ	ρέ'
243 πρὸς Ἰταλοὺς καὶ Γάλλους ἐπισκόπους	ςξ'
66 Ἀθανασίῳ ἐπισκόπῳ Ἀλεξανδρείας	ξδ'
67 τῷ αὐτῷ	ξέ'
281 Μοδέστῳ ἐπάρχῳ	σξά'
177 Σωφρονίῳ μαγίστρῳ	σξβ'
178 Ἀβουργίῳ	σξγ'
32 Σωφρονίῳ μαγίστρῳ	σξδ'
26 Καισαρίῳ ἀδελφῷ Γρηγορίου	νέ'

¹ Cette lettre doit être attribuée à S. Grégoire de Nazianze. Cf. Migne, col. 640, n te 51.

Bz

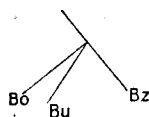
- 229 τοῖς κληρικοῖς Νικοπόλεως
 230 τοῖς πολιτευομένοις Νικοπόλεως
 189 Εὐσταθίῳ ἀρχιάτρω
 71 Γρηγορίῳ Βασιλείως

Bu

- λθ'
 μ'
 σξέ'
 σξς'

Dans cette liste les lettres 292 172 73 192 168 158 290 91 243 281 177 178 32 189 71 ont gardé dans Bu la place qu'elles avaient dans l'archétype avant le remaniement, les autres ont été avancées pour les raisons qui ont été déjà énoncées et qu'il serait fastidieux de redire.

En sorte qu'il apparaît que Bu n'est pas autre chose qu'un remaniement de l'ordre Bz et, par conséquent, que les ordres Bo et Bu sont issus de l'ordre Bz. Nous pouvons maintenant dresser le stemma des familles de l'embranchement B étudiées jusqu'ici, en nous souvenant que ce stemma représente une généalogie des ordres mais non des manuscrits. Nous remplacerons l'hypothétique manuscrit *y* par quelque chose de connu par reconstitution, à savoir un manuscrit d'où est issu en ligne directe le Vaticanus 435 et qui peut lui aussi par excellence s'appeler Bz.



On aperçoit dès maintenant quelle est la grande valeur des manuscrits Bz. Il est regrettable que nous n'en possédions pas de meilleur échantillon que le Vaticanus 435.

L'ordre Bz se caractérise par sa grande incohérence. Il suffit, pour s'en rendre compte, de découper dans le Vaticanus 435 une tranche d'adresses consécutives. Soit, par exemple, la série qui va de κδ' à λς' : mettons Bu et Bo en regard de Bz, nous obtenons un parallélisme instructif. L'idée n'est point venue, semble-t-il, aux auteurs de l'ordre Bz de réunir toutes les lettres avec une même adresse en séries continues. Si dans Bz deux ou plusieurs de telles lettres se suivent, il arrive rarement que les séries au même correspondant soient complètes.

Ed. Bénéd. (et Migne)	Bz		Bo-Bu
99	κδ'	Τερεντίῳ κόμητι	99
203	κε'	τοῖς παραλιώταις ἐπισκόποις	203
207	κς'	τοῖς κατὰ Νεοκαισαρείαν κληρικοῖς	207
5	κζ'	πρὸς Νεκτάριον παραμυθητικῇ	5
6	κη'	πρὸς τὴν ὁμόζυγον Νεκταρίου παραμυθητικῇ	6
247	κθ'	τοῖς Νικοπολίταις πρεσβυτέροις	247
246	λ'	τοῖς αὐτοῖς	246
			238 240 229 230 121 130 (à divers Nicopolitains)
140	λα'	τῇ ἐκκλησίᾳ Ἀντιοχείας	140
			135 160 253 256 (à divers habitants d'Antioche ou de Syrie)

Ed. Bénéd. (et Migne)	Bz		Bo-Bu
29	λβ'	τῇ ἐκκλησίᾳ Ἀγκύρας	29
		25 (à Athanase, év. d'Ancyre)	
		
139	λγ'	τοῖς Ἀλεξανδρεῦσι	139
219	λδ'	τῷ Σαμοσατέων κλήρῳ	v. <i>infra</i>
82	λε'	Ἀθανασίῳ ἐπισκόπῳ Ἀλεξανδρείας	82
		80 61 69 66 67 (à Athanase d'Alexandrie)	
		133 266 (à Pierre d'Alexandrie)	
		219 (v. <i>supra</i>)	
		156	
		100 etc. (une longue série de lettres à Eusèbe de Samosate)	
28	λς'	τῇ ἐκκλησίᾳ Νεοκαισαρείας	28
		63 210 126 204 (à divers résidant à Néocésarée)	

Ce rapprochement entre Bo Bu d'une part et Bz d'autre part met en lumière le procédé de classement employé dans Bo Bu en prenant Bz pour base.

Est-ce à dire que l'ordre Bz soit un ordre de pur hasard? non évidemment. Il semble bien, par exemple, que la série Bz *μδ'-μη'* 156 134 224 135 271 (Ἐυαγρίῳ πρεσβυτέρῳ, Παιωνίῳ [*sic*] πρεσβυτέρῳ, Γενεθλίῳ πρεσβυτέρῳ, Διοδώρῳ πρεσβυτέρῳ Ἀντιοχείας, Εὐσεβίῳ ἐταίρῳ συστατικῇ ἐπὶ Κυριακῷ πρεσβυτέρῳ) ne se soit pas formée automatiquement de façon que les destinataires des quatre premières soient des prêtres et que la cinquième ait été écrite pour recommander le prêtre Cyriaque. De même, si l'on ne rencontre nulle part dans Bz la série continue et complète des lettres à un même correspondant, on y trouve néanmoins diverses séries amorcées. Exemple :

136 30 162 98 241 138 27 à Eusèbe de Samosate,
liste suivie de

182 31 166 168 157 158 à divers personnages de l'entourage d'Eusèbe.

La question se pose de savoir si la série a été formée intentionnellement par les auteurs de l'ordre Bz. On y répondra au chapitre iv.

§ VII. Le manuscrit Bx (Parisinus 1020 S, ancien Harleianus), ses rapports avec Bo et Bu.

Le manuscrit Bx nous apparaît lui aussi comme un dérivé d'un même ancêtre que les autres familles de l'embranchement B et représente, au moins dans ses 260 premiers numéros, une tentative originale de classe-

ment qui, bien que procédant de principes appliqués dans d'autres familles, telles Ab et Ac, n'offre avec ces familles que des rencontres fortuites, et lui constitue une physionomie à part dans l'embranchement B. Le copiste semble ne s'être d'abord proposé que de nous donner les lettres de S. Basile à S^t Grégoire de Nazianze, si l'on s'en rapporte au titre général : *Τοῦ μακαρίου Βασιλείου ἐπισκόπου Καισαρείας Καππαδοκίας πρὸς Γρηγόριον ἐπίσκοπον Ναζιάνζου*. Puis, élargissant son programme, il a reproduit la majeure partie de la correspondance, donnant même dans son recueil l'hospitalité à des pièces rares telles que Bas. ep. 8, pour laquelle il est, parmi les manuscrits des lettres de S. Basile, le seul témoin, epp. 361 362 363 364, ou pseudo-correspondance avec Apollinaire de Laodicée, éditée pour la première fois par Cotélier dans ses *Monumenta Ecclesiae Graecae* t. 2 p. 84 et suiv. et reproduite par les Mauristes d'après cette édition : correspondance qui ne nous est conservée que par ce ms. et par le Monacensis 497 (M : famille Bo, p. 39) dans une série insérée paraissant dépendre de Bx.

Bx manifeste une intention très nette de classement. De 1 à 27 ce sont des lettres à Grégoire de Nazianze, à Grégoire de Nysse, à un évêque Grégoire oncle de l'auteur, à Césaire frère de Grégoire de Nazianze. Cette première section répond, en le débordant, au titre du recueil : *Τοῦ μακαρίου Βασιλείου . . . πρὸς Γρηγόριον ἐπίσκοπον Ναζιάνζου*.

Puis vient la correspondance avec Libanios suivie de la pseudo-correspondance avec Apollinaire de Laodicée, avec Diodore prêtre très savant d'Antioche, futur évêque de Tarse, auteur très fécond (28-50). On trouve réunie dans cette section la correspondance de S. Basile avec les écrivains illustres de son temps.

51 52 53 54 sont relatives à Eustathe, et d'une façon générale aux calomnies contre lesquelles S. Basile a à se défendre. Ce sont des apologies personnelles (lettres 224 226 244 250).

55 56 57 58 59 60 61 62. Lettre à quelques évêques exilés d'Égypte, lettres synodales aux occidentaux, lettres à Ambroise évêque de Milan, à Valérien évêque d'Aquilée (lettres 265 90 92 243 242 263 197 91). Toutes ces lettres avaient ceci de commun d'être destinées à l'Occident.

De 63 à 133 correspondance avec divers évêques. Dans cette section les lettres 253 et 256 paraissent difficiles à justifier, étant adressées à des prêtres et à des moines.

De 134 à 136 lettres à des chorévêques.

De 137 à 148 à des prêtres, soit individuellement, soit collectivement.

De 149 à 164 à des églises ou à diverses collectivités.

De 165 à 169 à des moines.

De 170 à 244 (inclus) à divers laïcs, soit revêtus de magistratures, soit simples particuliers.

249 (les numéros 245-248 manquent) et 250 *ἀνεπίγραφοι*.

- 251-256 à des femmes.
 257 à l'hérétique Eunomios (ep. 16).
 258 à un scribe.
 259 Julien à Basile.
 260 Basile à Julien.

Jusqu'ici le classement est logique et conséquent. Mais à partir de 261 jusqu'à 296 plus rien n'est classé. On trouve dans cette section des noms déjà connus: Libanios, Eustathe de Sébaste, Eusèbe, Amphilochios. Si les lettres qui leur sont adressées ici ne sont pas incorporées dans les groupes où elles seraient à leur place, c'est que probablement l'ordre Bx était déjà constitué jusqu'au numéro 260 lorsque la section finale (261-296) lui fut adjointe.

Ce manuscrit a été collationné par les Mauristes, et figure fréquemment dans leur apparat, en sorte qu'on peut, à l'aide de leur édition, se rendre compte des rapports de Bx avec Bo (Coislin 237 [C] ou Medic. 14 pl. 4 [F]), rapports qui paraissent très étroits quant à la tradition du texte.

Nous allons passer maintenant en revue quelques leçons communes à Bo et Bx, en utilisant l'apparat des Mauristes. Notre liste n'est pas un relevé de tous les cas, mais une collection d'exemples.

Ep.	Ed. Bénéd. tom. iii.	Ed. Migne P. G. 32	Leçon de Bo-Bx	alii
1	70 B* ¹ ib.*	221 B ib.	ἐπὶ τῆς Ἀλεξάνδρου ἐπὶ τῆς πατρίδος	πραετι. ἢ ἐπὶ τῆς αὐτῆς πατρίδος ἐπὶ τῆς αὐτῆς χώρας
2	70 E 73 C	224 A 229 A	ἄξιον εἰκόνων εἰκόνας	ομι. εἰκόνων εἰκόνα εἰκόνας εἰκόνα τὰ προσκ. ἡμᾶς
	D 75 A B	B 233 A ib.	τὰ προσκαλούμενα αὐτόν ἐνεργεῖα ἀλόγοις	ἐργασία ἀτόποις
5	77 C	237 D	τόν γε μέχρι τοῦ παρόντος χρόνον	τό γε vel τὰ vel ομι. χρόνου
6	79 D*	243 B	ἀνθρωπίνης ζωῆς	ἀνθρωπίνη ζωῆ
18	96 D ib.	284 A B	ἡμῖν συναγωνίζηται αὐτῷ τὸν τῆς	ὑμῖν συναγωνίζεται αὐτὸν τὸν τῆς
25	103 D	297 D	καὶ οὐδέ	καὶ οὐδ' οὐδέ
26	105 A C*	301 B 304 A	καὶ ἐν σοὶ ἐπιμελήσασθαι	καὶ σοὶ ἐπιμελεσθαι, ἐπιμελείσθαι
27	106 A	B	ταχὺ ἂν	τάχα ἂν
53	147 A*	396 D	χωρέπισκόποις	πρὸς τοὺς ὑφ' ἑαυτὸν ἐπισκό- πους
55	149 B D*	401 B 404 A	Παρηγορίῳ εἰς σκάνδαλον	Γρηγορίῳ εἰ (vel ἢ) σκάνδαλον.
56	150 D	405 A	ἐπάγαγον	ομι.
58	151 D* 152 C*	408 B 409 A	ἐπισκόπων καὶ ἀδελφῶ ὡς ἄλλως	ἀδελφῶ ἄλλως vel οὐδὲ ἄλλως
59	153 B E 154 B*	412 A C 414 A	τοῖς γινομένοις πρέπει δεδιδαγμένοις	τοῖς γενομένοις πρέπει προδεδιδαγμένοις

¹ [An asterisk signifies that in this case no other MSS are cited by the Benedictine editors than the Bx MS and one or both of their Bo MSS (C and F).]

Ep.	Ed. Bénéd. tom. iii.	Ed. Migne P. G. 32	Leçon de Bo-Bx	<i>aliï</i>
60	154 E*	416 A	αὐταρκεστάτην	<i>om.</i>
	155 A*	<i>ib.</i>	εὐχεσθαί σε	εὐχέσθαι
61	D*	416 C	τὴν ἡμετέραν	τὴν ἑαυτῶν <i>vel</i> τὴν ἑαυτοῦ
63	157 A	420 A	Ἑλλαδίῃ	Ἑλπίδιῃ
66	159 A*	424 B	τοῦ Κυρίου	τοῦ Θεοῦ
	E*	425 B	ἐπικαιριώτερον	καιριώτερον <i>vel</i> ἐπικαιριώτερον
67	160 C	428 A	ἐναχθῆναι	συναχθῆναι
69	162 A	429 C	περὶ τοῦτο	περὶ τούτου
	D	432 B	ἐξορίσαι	ἐξορίζεσθαι
	163 A	C	οὐδαμοῦ	οὐδαμῶς
73	167 A*	441 A	ἐπειδὴ οὖν	ἐπειδὴ δέ
81	174 B	457 A	εὐρῶ	ἕξω
	<i>ib.</i>	<i>ib.</i>	τὸ τίμιον	τὸ τιμώτατον
	<i>ib.</i>	<i>ib.</i>	ἄρρητον	ἄρρηκτον
	C	B	παρισπασμὸν	πορισμὸν
	D	C	σοὶ φανερὰν γενέσθαι	φανερὰν καταστήσασαί σοι
82	175 A*	D	πᾶσα ἀγαθὴ ἐνέργεια	πᾶσα ἀγαθοῦ ἐνέργεια
90	181 C*	472 D	διὰ τοῦ υἱοῦ ἡμῶν τοῦ εὐλαβεστάτου	καὶ διὰ τοῦ εὐλαβεστάτου υἱοῦ καὶ
92	185 B*	481 A	παιδίοις	παῖς

Nous arrêtons ici cette liste des leçons communes au Parisinus 1020 S et aux autres manuscrits des familles Bo et Bu. Pour la compléter on peut se reporter à l'édition des Mauristes, où les leçons de notre ms. sont relevées avec soin. L'examen de ces leçons nous amène à penser que le Parisinus 1020 S remonte à un ancêtre identique à celui des familles Bo Bu.

La comparaison de l'ordre donné par le Parisinus 1020 S avec l'ordre Bz transformera cette induction en certitude. Non que le Parisinus 1020 S ne montre une grande indépendance à l'égard de l'ordre Bz. Il n'en saurait être autrement du moment que le Parisinus 1020 S nous présente dans ses 260 premiers numéros un classement des lettres très systématique et très clair en somme. On comprend dès lors quel bouleversement il a dû faire subir à l'ordre qui lui a servi de base. Néanmoins il reste encore assez de cet ordre dans notre manuscrit pour que nous puissions le reconnaître avec certitude. Nous reprendrons donc dans un tableau la liste intégrale des lettres du Parisinus 1020 S et nous indiquerons en chiffres exprimés en caractères grecs la place occupée par chaque lettre du Parisinus 1020 S dans le Vaticanus 435.¹ Ensuite nous passerons en revue les concordances, et nous commenterons le tableau comparatif.

¹ [I have thought that it would be at once simpler for printing and more convenient to the reader to merge into one two tables of M. Bessières, and, instead of having a partial concordance of Bx and Bo and a complete concordance of Bx and Bz, to give a single fairly exhaustive concordance of the whole B family in its relation to Bx. The reader will notice the following series common to Bo and Bx (I use the numbers of the Bo column): 175-180, 168-171 (so also Bz), 57-64, 70-74 (and Bz), 145-150 (and Bz), 31-36, 271-276, 283-290, 292-295, 81-84.]

TABLEAU IX.

Bo-Bu (voir pp. 105- 114)	Ordre Bx ¹ (numéros de l'éd. Bénéd. et Migne)	Bz	Bo-Bu	Ordre Bx (numéros de l'éd. Bénéd. et Migne)	Bz
192	169	τη'	58	80	ζβ'
193	171	τις'	59	61	ζγ'
194	170	τιε'	60	69	ρμβ'
350	59	μγ'	61	66	ρπζ'
349	60	νς'	62	67	ρπη'
15	58	ιδ'	63	133	ρνδ'
5 ²	26	ρζγ'	64	70. 266	ρξβ'
166	335	ρλζ'	164	260	ος'
175	336	om.	46	25	σιβ'
176	30. 337	ρλα'	135	154	νβ'
177	338	ρλγ'	136	164	νγ'
178	339	ρλδ'	137	165	σλα'
179	340	ρλε'	37	121	σμβ'
180	342	om.	38	130	ρμς'
165	341	ρλ'	107	185	σνε'
174	356	ρλς'	238	254	σν'
182	347	σδ'	105	80. 195	σςθ'
183	348	σε'	246	122	σνβ'
167	349	ρζη'	240	255	σνγ'
om.	40. 357	om.	106	184	σνδ'
168	350	ρζθ'	112	223	μ'
169	351	σ'	241	132	σνς'
170	352	σα'	108	181	σνζ'
171	353	σβ'	43	253	σνη'
om. ²	361	om.	44	256	σνθ'
om.	362	om.	348	257	om.
om.	363	om.	141	90. 120	om.
om.	364	om.	142	129	om.
40	135	μς'	100	216	ρξ'
41	50. 160	ρθ'	134	57	να'
113	224	μς'	143	89	σπα'
19	226 ³	ις'	138	68	ζε'
98	244	λη'	79	239	om.
99	250	λθ'	68	136	ρξζ'
om. ?	265	ρδ'	69	30	ρξη'
213	90	ρκα'	67	100	οα'
239	92	ρμδ'	70	100. 162	ρξθ'
234	243	ρπς'	71	98	ρο'
[236	242 ⁴	σιε']	72	241	ροα'
235	60. 263	σια'	73	138	ροβ'
140	197	νδ'	74	27	ρογ'
237	91	ρπη'	77	48	ριγ'
57	82	λε'	78	128	ρμε'

¹ [M. Bessières omits the first 20 numbers of Bx, because they are partly imperfect, partly in a later hand: see chap I p. 49. But as the eight leaves in the later hand give the right number of letters (η'—κα'), I do not doubt that they represent correctly the original contents.]

² [This and the three following letters are also given in Monacensis 497 [M], but by a later hand: see note 2 to Table V, p. 105 *supra*, and p. 127, l. 15.]

³ [This letter and the next are not given in M. Bessières' enumeration of the Bx letters in chap. I p. 49.]

⁴ [At a later point (but not in his list on p. 49) M. Bessières names ep. 242, which I include doubtfully: = Bo 236, Bz σιε'.]

TABLEAU IX (suite).

Bo-Bu	Ordre Bx (numéros de l'éd. Bénéd. et Migne)	Bz	Bo-Bu	Ordre Bx (numéros de l'éd. Bénéd. et Migne)	Bz
195	271	μη'	231	261	ρλη'
85	34	ρς'	25	251	κγ'
86	268	ρζ'	90	28	λς'
87	110. 145	ρη'	28	160. 207	κς'
343	168	ροη'	om.	8	om.
344	157	ρος'	92	210	ριθ'
345	158	ροθ'	243	97	ρμα'
88	31	ροε'	21	102	η'
89	146	om.	16	295	ιδ'
101	258	ρπε'	124	45	τα'
130	205	ρνβ'	122	123	μθ'
131	206	ρνγ'	123	262	ν'
24	51	κβ'	127	23	om.
102	120. 245	ρε'	227	170. 20	πε'
261	118	οδ'	228	21	ργ'
145	161	ρκβ'	6	9	δ'
145	176	ρκγ'	49	301	τα' ²
147	191	ρκδ'	265	277	ο'
148	150	ρκε'	12	1	θ'
149	231	ρκς'	om.?	290	ρπβ'
150	202	ρκζ'	29	5	κς'
	... 1		30	6	κη'
151	200	ρκη'	22	302	ιθ'
157	130. 236	ρμγ'	47	180. 300	π'
139	252	? νς'	48	101	ρμη'
109	81	? ρνη'	271	304	ξς'
27	203	κς'	272	196	τιβ'
95	54	λς'	273	147	ξς'
97	53	ρξς'	23	269	κ'
96	291	ριβ'	274	33	ρςβ'
66	156	μδ'	275	75	ςθ'
222	134	με'	276	178	ρςα'
42	55	ριδ'	197	276	ξη'
18	140. 259	ις'	203	190. 179	ρμ'
75	182	ροδ'	242	65	μβ'
65	219	λδ'	93	126	σιθ'
132	113	ρν'	277	152	ξθ'
133	114	ρνα'	144	159	ρνς'
31	247	κθ'	229	151	πς'
32	246	λ'	110	79	ρνθ'
33	238	ρξγ'	111	119	ση'
34	240	ρπδ'	258	17	οβ'
35	229	ρςδ'	224	208	τα'
36	130. 230	ρςε'	283	200. 272	πγ'
39	140	λα'	284	96	πδ'
45	29	λβ'	285	180	πς'
20	62	κα'	286	76	πθ'
50	227	ρπ'	287	192	ρξε'
51	228	ρπα'	288	177	ρς'
56	139	λγ'	289	32	ρςβ'

¹ ρκη', 'Αμφιλοχίου επισκόπου Ίκονίου : voir chap. I p. 50.

² [Not only does τα' occur again in Bz (seven places higher in this column), but 301 in Bz comes in between ρνθ' and ρξ' (79 and 216) : since the letter after 216 is ρξβ', I suspect that 216 should be ρξα' and 301 ρξ'.]

TABLEAU IX (suite).

Bo-Bu	Ordre Bx (numéros de l'éd. Bénéd. et Migne)	Bz	Bo-Bu	Ordre Bx (numéros de l'éd. Bénéd. et Migne)	Bz
290	172	ρνζ'	295	10	ρκθ'
279	111	οζ'	291	321	om.
282	280	ςζ'	om. ?	115	ρμβ'
205	210. 281	ρπθ'	17	16	ις'
280	104	οη'	248	334	σκθ'
281	110	οθ'	13	40	ια'
202	279	ρη'	14	260. 41	ιβ'
226	163	πα'		.. . ¹	
26	99	κδ'	187	38	om. ²
117	214	ρια'	247	282	om.
188	105	ριζ'	181	343	om.
198	148	πβ'	184	344	om.
199	149	ςη'	185	345	om.
9	220. 211	ς'	186	346	om.
7	4	ε'	81	95	om.
8	13	ς'	82	141	om.
10	12	η'	83	270. 198	om.
116	131	ρλθ'	84	237	om.
264	324	ςς'	172	354	ςγ'
245	193	ςα'	173	355	om.
267	299	? ξα'	121	85	om.
268	313	ρα'	232	125	om.
11	3	θ'	206	86	ςς'
204	230. 73	ρξδ'	303	87	ςξα'
259	56	ογ'	76	183	ςζ'
244	292	ρνε'	252	137	om.
126	323	μα'	129	280. 284	ρκβ'
225	329	τι'	210	24	σκ'
262	116	πη'	207	72	σθ'
260	328	οδ'	208	225	σι'
200	74	ρ'	94	204	om.
118	175	σμδ'	53	18	σλη'
250	186	τθ'	253	294	om.
251	240 187	ξε'	158	233	om.
91	63	ξδ'	159	234	om.
196	84	ξβ'	160	235	om.
201	112	ριε'	341	290. 330	om.
257	94	ξγ'	342	332	om.
338	307	ςςς'	119	264	om.
302	250. 103	ςζ'	120	267	om.
292	52	ρι'	254	222	om.
293	173	ρκ'	255	221	om.
294	174	τιδ'	256	220	om.

Le tableau IX néglige les premières lettres du Parisinus 1020 S et ne commence qu'au numéro 21 (κα') parce que ce ms. a subi une mutilation, et que nous ignorons si les lettres écrites tardivement par une seconde main répondent à l'ancien contenu du ms.

(a) Les lettres 169 171 170, Bx 21-23, ont trait à l'affaire du diacre

¹ ἕπερ τοῦ μὴ δεῖν τρεῖς θεοὺς καταγγέλλειν, voir chap. I p. 50, l. 12.

² [For the evidence of Berol. 23 in connexion with Bx see below, p. 136.]

Glycerios : voilà pourquoi Bx les a réunies, bien qu'elles ne se suivent pas immédiatement dans Bz. En effet dans Bz on a la suite :

169	τη'	Γρηγορίω Βασίλειος.	(Au sujet de Glycerios)
186	τθ'	Ἀντιπάτρῳ ἡγεμόνι	
329	τι'	Φαλερίῳ	
208	τια'	Εὐλαγίῳ	
196	τιβ'	Ἀβουργίῳ	
321	τιγ'	Θέκλῃ	
174	τιδ'	πρὸς ἐλευθέραν	
170	τιέ'	Γλυκερίῳ	
171	τις'	Γρηγορίῳ	(Au sujet de Glycerios)

Bx écarte 186 329 208 196 321 174, qui n'ont rien à voir avec Grégoire de Nazianze et Glycerios. En outre Bx transpose les deux derniers numéros de cette liste pour que la suite des lettres à Grégoire de Nazianze ne soit pas interrompue.

(δ) Dans Bz on a la suite :

224	μς'	Γενεθλίῳ πρεσβυτέρῳ
135	μζ'	Διοδώρῳ πρεσβυτέρῳ Ἀντιοχείας

qui viennent après 156 (μδ') Εὐαγρίῳ πρεσβυτέρῳ et 134 (με') Παιονίῳ πρεσβυτέρῳ. On voit la raison de ce groupement dans Bz. C'est justement le mot πρεσβυτέρῳ joint au nom du destinataire qui le motive. Mais Bx procède autrement dans son classement. 224 (Bx 51) a trait aux affaires d'Eustathe et cette lettre sera réunie au groupe des lettres concernant Eustathe, d'où la transposition qu'on note dans Bx.

(c) Bx 73-75 :	154	} Ἀσχολίῳ ἐπισκόπῳ Θεσσαλονικῆς	= Bz νβ'
	164		νγ'
	165		σλα'

Les deux premières lettres de ce petit groupe se suivent dans le même ordre dans les deux familles. Mais Bx plus logique leur adjoint 165.

(d) Bx 76-78 :	121	} Θεοδότῳ ἐπισκόπῳ Νικοπόλεως	= Bz σμβ'
	130		ρμς'

Transposition (dans Bz) pour des raisons chronologiques probablement.

185 Θεοδότῳ ἐπισκόπῳ Βεροίας = Bz σνε'

Attraction opérée par l'identité des noms.

(e) Bx 81-88 :	122	Ποιμενίῳ ἐπισκόπῳ Σατάλων	= Bz σνβ'
	255	Βίτῳ ἐπισκόπῳ Καρρῶν	σνγ'
	184	Εὐσταθίῳ ἐπισκόπῳ Σεβαστηνῶ	σνδ'

Ces trois lettres se présentent dans le même ordre dans Bx et Bz : puis Bx insère à la suite de 184 la lettre 223 (qui est μ' dans Bz) parce qu'elle est adressée à Eustathe.

Ensuite la série reprend très homogène dans les deux familles.

Bx 132	'Αβραμίῳ ἐπισκόπῳ Βατυῶν	= Bz σνς'
181	'Οτρείῳ ἐπισκόπῳ Μελιτηνήs	σνζ'
253	τοῖs πρεσβυτέροιs 'Αντιοχείας	σνη'
256	τοῖs . . . ἀδελφοῖs . . . 'Ακακίῳ, 'Αετίῳ etc.	σνθ'

Cette même série devait se continuer encore avec les numéros 257 120 129 qui répondent à une lacune dans Bz (du moins dans ses témoins actuels).

(f) Bx 90-95 :	120	Μελετίῳ ἐπισκόπῳ 'Αντιοχείας	= Bz om.
	129	''''	om.
	216	''''	ρξ'
	57	''''	να'
	89	''''	σπα'
	68	''''	ζε'

Nous citons cette série pour montrer avec quelle liberté se comporte Bx à l'égard de l'ordre Bz quand il s'agit de former un groupe homogène avec des lettres adressées à un même correspondant, que les auteurs de l'ordre Bz n'ont pas songé à réunir ensemble.

(g) On pourrait de même citer la longue série de lettres adressée à Eusèbe de Samosate ou à des personnes de son entourage, qui va dans Bx de la lettre 239 (96 dans le manuscrit) à la lettre 146 (115 dans le manuscrit), soit un groupe de vingt lettres dont dix-huit seulement figurent dans Bz. La série n'est pas homogène ni continue dans Bz : elle y est distribuée en petits groupes qui, en général, se retrouvent juxtaposés dans Bx. Il n'y a que le groupe 136 (ρξξ' Bz) 30 (ρξη') 162 (ρξθ') qui se trouve disloqué par l'insertion de la lettre 100 (οα') entre 30 et 162. Il pourrait être intéressant de rechercher les raisons de la disposition adoptée par Bx en ce qui concerne ce groupe de lettres. Mais il nous suffit de constater que malgré l'indépendance de Bx nous retrouvons encore dans son ordre l'ordre Bz assez respecté, et que l'ordre Bz est donc à la base de l'ordre Bx.

(h) Les mêmes observations s'appliquent au groupe de lettres à Amphilochios évêque d'Iconium, qui va dans Bx du numéro 122 (qui est la lettre 161) au numéro 170 (qui est la lettre 236), soit neuf lettres parmi lesquelles il faut compter une lettre synodique d'Amphilochios (Migne *P. G.* 39 col. 93 et suiv.) occupant le numéro ρκη' et dont la place est laissée en blanc dans notre tableau. Nous n'avons aucun moyen de savoir si cette pièce figurait dans l'ancêtre commun et faisait partie de la tradition Bz : ce qui est sûr, c'est qu'on ne la rencontre plus dans le Vaticanus 435 ni dans le Berolinensis 23. Cette série se présente dans le Vaticanus 435 sous les numéros ρκβ', ρκγ', ρκδ', ρκε', ρκς', ρκζ', ρκη', ρμγ'. Cet ordre est parallèle à celui de Bx.

(j) Bx 133-136 : 203	Τοῖς παραλιώταις ἐπισκόποις = Bz κς'
54	Χωρεπισκόποις λζ'
53	Χωρεπισκόποις ρξς'
291	Τιμοθέω χωρεπισκόπω ριβ'

Encore un exemple de l'indépendance avec laquelle Bx procède à l'égard de l'ordre Bz. Les raisons qui ont motivé la formation du groupe ci-dessus sont assez apparentes. 203 est adressée à plusieurs destinataires pris collectivement. Elle fait suite à 252, aux évêques de la province de Pont, et à 81, à un évêque nommé Innocent. Dans ce groupe de lettres adressées collectivement à plusieurs évêques ou chorévêques nous avons deux lettres à destinataire individuel, savoir 81 et 291. La lettre 291 est attirée ici par la qualité du destinataire nommé Timothée. Pour ce qui est de la lettre 81, on peut croire que l'évêque Innocent gouvernait quelque diocèse de la province de Pont, où S. Basile avait d'abondantes relations. C'est pourquoi Bx la place après 252.

(k) Bx 137-148 : 156	Εὐαγρίω πρεσβυτέρω = Bz μδ'
134	Παιονίω πρεσβυτέρω με'

Ces deux lettres inaugurent dans Bx toute une série de douze lettres, dont les destinataires sont prêtres. Sans doute on trouve dans Bz une telle série amorcée avec les numéros 156 (μδ') 134 (με') 224 (μς') 135 (μζ'), auxquelles on peut adjoindre 271 (μη') qui a pour objet de recommander à Eusèbe de Samosate un prêtre du nom de Cyriaque. Mais dans Bx la série est plus ample. Et pourtant elle ne comprend pas la liste entière des destinataires prêtres. On rencontre plus haut les lettres 49-51, 135 160 224, Διοδώρω πρεσβυτέρω, Τῷ αὐτῷ, Γενεθλίω πρεσβυτέρω.

(l) Bx 151 152 : 140	τῇ ἐκκλησίᾳ Ἀντιοχείας παραμυθητικῇ = Bz λα'
29	τῇ ἐκκλησίᾳ Ἀγκύρας παραμυθητικῇ λβ'

Ces deux lettres se suivent parallèlement dans Bx et Bz : aucune raison ne motivait un changement dans Bx. La même raison s'applique à

(m) Bx 154 155 : 227	πρὸς τοὺς ἐν Κολωνείᾳ κληρικούς = Bz ρπ'
228	τοῖς πολιτευομένοις Κολωνείας = ρπα'

et encore à

(n) Bx 200-203 Σωφρονίω μαγίστρω, 272 96 180 76 = Bz πγ', πδ', πζ', πθ', sauf que Bx complète et perfectionne l'ordre Bz, qui ici encore laisse à désirer, puisqu'il intercale deux lettres destinées à d'autres qu'à Sophronios entre 96 et 180. Dans Bx les quatre lettres qui suivent sont encore adressées à Sophronios.

(o) Mêmes remarques pour

Bx 211 212 : 104 110 Μοδέστω ἐπάρχω = Bz οη', οθ',
groupe complété dans Bx par 111 280 281 précédant les deux lettres

ci-dessus, et par 279 qui les suit, ce qui donne en tout six lettres au préfet Modeste. Bien entendu, les quatre citées en dernier lieu sont dispersées dans Bz.

(p) De même, dans la famille Bz les lettres 214 au comte Térance et 105 aux filles du comte Térance sont séparées par 291 48 55 112 298, qui n'ont rien à voir avec le comte Térance ou ses filles. Bx rapproche 214 de 105 et les place à la suite de 99 adressée au même comte Térance (215-217).

(q) De même encore pour les lettres 148 et 149 (Bx 218 219) à Trajan qui sont πβ', ςη' dans Bz.

(r) Bx 220-223 (Ὀλυμπίω) 211 4 13 12 = Bz ζ', ε', ς', η'. Ces lettres se suivent dans les deux familles avec une légère variante d'ordre.

(s) Même remarque pour

Bx 241-244 : 63 ἡγεμόνι Νεοκαισαρείας = Bz ξδ'
 84 ἡγεμόνι ξβ'

 94 τῷ ἀρχόντι τῆς ἐπαρχίας Ἡλίας ξγ'

entre lesquelles se place dans Bx la lettre 112 Ἀνδρονίκω ἡγεμόνι qui est omé dans Bz.

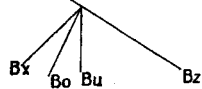
En fin de nos manuscrits Bz, l'un porte une lacune, c'est le Vaticanus 435. Mais ici le Berolinensis 23 supplée heureusement le Vaticanus 435. Nous allons comparer Bx, 262-296, avec le Berolinensis 23 pour cette section finale dans un petit tableau qui ne laissera pas d'être instructif.

Bx	Berol. 23	Bx	Berol. 23	Bx	Berol. 23
38	om.	87	tr.	234	
282		183	tr.	235	
343	om.	137	tr. infra		153
344	om.	284			93
345	om.		71	330	om.
346	om.		137	332	om.
95		24	tr.	264	
141		72	tr.	267	
198		225	tr.	222	
237		204	tr.	221	
354	tr.	18	tr.	220	
355	om.	294			89
85			257		124
125	om.	233			268
86	tr.				

Dans cette section finale les deux ordres se rapprochent de plus en plus, au point que le parallélisme peut être noté dans un tableau, malgré les divergences qui subsistent. C'est que le Parisinus 1020 S, comme les manuscrits de la famille Bu, se termine par un groupe de résidus non classés, dont certaines pièces étaient pourtant susceptibles de classement. Nous croyons que pour cette section finale la tradition Bz n'était pas homogène. Certains manuscrits, comme le Vaticanus

435, l'ignoraient, certains autres la donnaient. Probablement l'ordre Bx était déjà fixé, lorsque les auteurs de cet ordre eurent connaissance de la section en question, et ils l'insérèrent à la fin des manuscrits au lieu de l'incorporer à leur ordre constitué.

L'ordre Bx se présente donc à nous comme un ordre dérivé. Il est issu de Bz malgré les divergences profondes qui apparaissent au tableau IX. Ces divergences s'expliquent par cette raison que Bx classe les lettres suivant un principe logique nécessitant de grands changements dans l'ordre qui lui sert de base. En conséquence l'ordre Bz nous apparaît comme antérieur à tous les autres ordres de l'embranchement B, et tout l'embranchement B comme issu d'un ancêtre aujourd'hui perdu de la famille Bz.



On peut maintenant dresser le stemma complet de l'embranchement B.

[SUPPLEMENTARY NOTE BY C. H. TURNER

In the Introduction prefixed to the first instalment of M. Bessières' treatise (pp. 4, 5), I have already expressed my dissent from him in this one point of the conclusions reached by him in chapter III, the chapter now printed. For while M. Bessières believes that the Bz family—only known to us through a thirteenth-century MS and a sixteenth-century copy from it—preserves most nearly the original form of the B line of transmission (on the ground principally of the great incoherence of its order of the letters), I for my part am convinced that Bz stands not at the head but at the end of the series, and that the group of the Bo MSS are not only older themselves in date but also present an earlier stage of the development. I was first brought to this conviction by an analysis of the readings for which M. Bessières cites the different groups of MSS in his chapter V: where Bo and Bz differed, the former was right, or at any rate the more nearly right. And the study of M. Bessières' tables of comparison printed in the preceding pages seems to me to shew the way to the true solution. If the Bz group not only shewed (as no doubt it does) a great incoherence of order, but was also the model which the other groups gradually worked up into some semblance of classification, we should expect the letters to any individual correspondent, so far as they had not already been brought into connexion with one another, to be scattered more or less evenly over the whole Bz series. Now that is just not the case. For instance, the three Glycerius letters, **169 170 171**, are grouped together by all the other three families (pp. 106, 110, 133): in Bz they are separated indeed, but only by six letters: similar treatment befalls the letters to Sophronius (p. 135) and to Terentius and his daughters* (p. 136)—the letters drift apart, but not far apart. The most rational explanation of such a state of things is that fresh letters have been stuffed pell-mell by the compiler of Bz into an existing framework (that of some one of the other B groups), which has been dislocated indeed to make room for the new material but has nevertheless not been quite destroyed.]